

Inhalt

CHRISTIAN STÄBLEIN

Vorwort

200 Jahre Berliner Missionswerk 13

MARTIN FRANK

Editorial..... 17

Kapitel 1: Einleitung

Geschichte und Bedeutung des Berliner Missionswerks

Zeitstrahl / Time line 24

CHRISTOF THEILEMANN

Zur Bedeutung der 200-Jahr-Feier der Berliner Mission 37

Kapitel 2: Kaleidoskop

LIZE KRIEL / MARGRIT SCHULZE

Jonas Raubaas Mohaaschwa 47

MARTIN FRANK / FALRES ILOMO

Tupewilve Lugavano Sanga 50

EDELBERTO VALDES

Elsa Hernández 52

GERD DECKE

Gudina Tumsa 55

HARALD STELTNER / PETRA STELTNER	
Auf den Spuren von Hermann Theodor Wangemann	58
HEINRICH RÖTTING	
Gottfried Kraatz	61
DOROTHEA GAULAND / MICHAEL BÄUMER	
Berliner Forum der Religionen	63
FERNANDO ENNS	
Paul Schneiss	65
KLAUS WOLLENWEBER	
Ryszard Bogusz	68
MARTHA WINKLER	
Joyce Ngandango	70
RICHARD ELLGUTH	
Emily Lehmann	72
CAROLA HOFFMANN-RICHTER	
Lutz Drescher	75
MAIKE WAECHTER	
Luping Huang	77
GILBERT FILTER	
Otto Kohlstock	79
RAOUF AZAR	
Najla Mousa Sayegh	81

Kapitel 3: Intercultureller Dialog im Spiegel der Partnerkirchen

DANKMAR PAHLINGS Von den Sorgen und Freuden der Partnerschaftsarbeit	87
MARGARETHE LORENZ Das Freiwilligenprogramm des Berliner Missionswerks	94
RAOUF AZAR Der Weg der lutherischen Gemeinden Palästinas zur Evangelisch-Lutherischen Kirche Jordaniens und des Heiligen Landes (ELCJHL)	101
KIRSTEN RÜTHER / PETER DELIUS Familie Winter-Wangemann	111
CHALI YOSEF LETA Die Auswirkungen der Berliner Missionsarbeit in der Western Wollega Bethel Synod	120
ANJA MIELKE Ein Erfahrungsbericht über einen Jugendaustausch mit Tansania	129
BARBARA NEUBERT Die eigene Geschichte durch die Begegnung mit den anderen besser begreifen: Kuba	136
JUSTUS WERDIN / VLADIMIR KMEC Die Kirchenpartnerschaften in Mittel-Osteuropa	144
FRANK SCHÜRER-BEHRMANN Auf Bonhoeffers Spuren – ökumenische Partnerschaften in die USA, das Vereinigte Königreich und nach Schweden	153

CARSTEN ROSTALSKY / CHRISTOF THEILEMANN / MATTHIAS PUPPE Ökumenische Partnerschaften nach Korea, Taiwan und Japan	163
MEIKE WAECHTER Über die Stellungnahme zur Geschichte der Berliner Mission in Südafrika aus dem Jahr 2000 und deren Rezeption: Wie lässt sich die Aufarbeitung der Geschichte der Berliner Mission gestalten?	172
MICHAEL VOLZ Alles hat seine Zeit – die Kirchenkreispartnerschaft zwischen Schöneberg und Botshabelo	181
Kapitel 4: Anfänge der Missionstätigkeit	
ULRICH VAN DER HEYDEN Die beiden ersten afrikanischen Missionare in Südafrika – Klaas Koen und Martinus Sewuschan	191
MAHUNELE THOTSE Das Helene-Franz-Krankenhaus und die Leprastation Bochum in Limpopo/Südafrika	198
FAUSTIN LEONARD MAHALI Eine Überprüfung der Anfänge der Berliner Missionsgesellschaft (Berlin I) in Tansania 1891 bis 1945	204
ALBERT WU Wo fangen wir an? Die Berliner Mission in China	213

Kapitel 5: Die Berliner Missionsgesellschaft in Zeiten des Kolonialismus

- FALRES IPYANA ILOMO
Die missionarische Arbeit der Berliner Missionsgesellschaft
in Tansania (1887 bis 1939) 223

- LIZE KRIEL
Die Buren, die Bahanawa und die Berliner Mission
in nördlichen Südafrika um 1894 232

- ALBERT WU
Berliner Missionare in China 240

Kapitel 6: Die Berliner Mission im Nationalsozialismus

- JONAS LICHT
Siegfried Knak, die Berliner Mission und der NS-Staat
Eine Spurensuche in der Zeit von 1930 bis 1935 247

- GUNTHER SCHENDEL
Berliner Missionsgesellschaft und Nationalsozialismus:
Schlaglichter auf das südafrikanische Arbeitsfeld
1933 bis 1939 256

Kapitel 7: Teilung und Einheit

- KLAUS ROEBER / MARTIN FRANK
Die Zeit der Teilung des Missionswerks in Ost und West 267

- MARKUS MECKEL
Leben in einer anderen Welt – Erfahrungen im Berliner
Missionshaus in den Jahren der Teilung 273

FRIEDGARD OLM-MORGENSTERN	
Gottes Volk in der DDR 1949 bis 1990	283
EKKEHARD ZIPSER	
Ver-Lust: Trennung und Fusion der Missionswerke	
nach der Wende	292
CHRISTFRIED BERGER	
Von der „Apostelfabrik“ zum „Kirchenzentrum“	301
ROLAND HERPICH	
Von einem Missionswerk zu einem ökumenischen	
Zentrum – das Berliner Missionswerk nach	
der Bischofsvisitation 2008	305

Kapitel 8: Wandel des Missionsverständnisses

MARTIN FRANK	
Der Missionsbegriff in der Berliner Missionsgesellschaft	317
MICHAEL BIEHL	
„Gehet hin und lehret alle Heiden und taufet sie	
im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heilig:	
Geistes.“	326
DIETRICH WERNER	
Vom bleibenden Sinn und der ökumenischen	
Relevanz christlicher Rede von Mission	332
BRUK AYELE ASALE	
In die DNA eingeschrieben:	
Mission als Grundmotiv der Kirche	340
BRIGHTON KATABARO	
Versöhnter christlicher Umgang mit traditionellen	
afrikanischen Religionen (African Traditional Religions)	348

Kapitel 9: Neue Beauftragungen

DOROTHEA GAULAND	
Interreligiöser Dialog in einem Missionswerk: Ist das nicht ein Widerspruch?	359
BARBARA NEUBERT	
Der kleine Herr Ked	367
ALMUTH BERGER	
Vom „Gastarbeiter“ zur Migrationsarbeit	373
DAGMAR APEL	
Kirche mit Geflüchteten	375

Kapitel 10: Ausblick

FRIEDERIKE KRIPPNER	
Mission:Reflexion	
Der Weg zu einer neuen Ausstellungspraxis im Berliner Missionswerk	383